

Отборочный этап V Киевской открытой олимпиады по лингвистике

3 декабря 2017 г.

Младшие классы

Максимальная оценка за каждую из четырех задач — 20 баллов

Время выполнения работы — 4 часа

- Кроме ответов обязательно **следует** выписывать также и все найденные вами правила и закономерности, а также соответствия словарного типа (переводы слов, значения отдельных символов и т. п.).
- Объяснять, как вы нашли описанный вами набор закономерностей, либо «математически» его обосновывать **не нужно**:
 - *хуже*: «взглянув на предложения 5 и 10, в которых используется префикс X-, а в переводах фигурирует форма множественного числа, делаем вывод, что множественное число образуется добавлением к слову приставки X-»;
 - *лучше*: «в данном языке форма множественного числа образуется добавлением к слову приставки X-».

1. Баджо

Данило Мысак

Ниже приведены несколько словосочетаний на языке баджо вместе с переводами.

| | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | enam simsim heya шесть больших колец | 4 | siam sasuwat nipis девять тонких ножей |
| 2 | saruk ku jantih моя красивая шляпа | 5 | limow nu ponod твой крепкий фрукт |
| 3 | empat badjuh bi четыре ваших рубашки | 6 | enam poon ku шесть моих деревьев |

Задание 1. Переведите на русский язык:

- 7 **empat limow ku**
- 8 **simsim bi jantih**
- 9 **enam badjuh nipis**

Задание 2. Переведите на язык баджо:

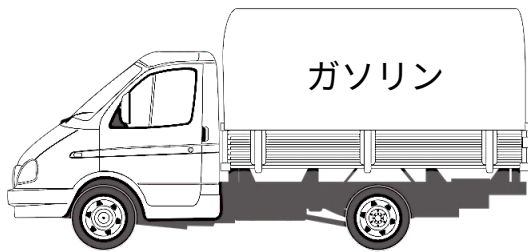
- 10 ваш большой нож
- 11 четыре крепких дерева
- 12 девять твоих шляп

Примечание. На австронезийском языке баджо говорят несколько сотен тысяч «морских цыган» (кочевников), проживающих на территории Малайзии, Индонезии и Филиппин.

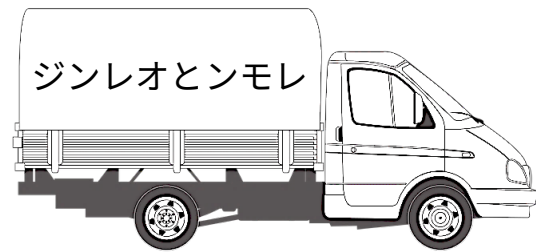
2. Японские грузовики

Яна Жабуря

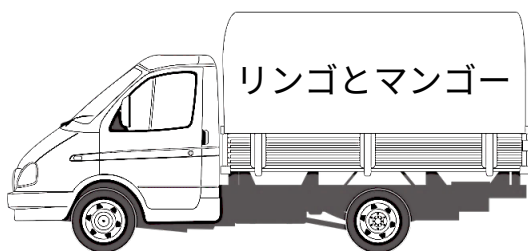
Ниже приведены надписи на нескольких грузовых машинах в Японии. Для каждой надписи указано, как ее следует читать и что она обозначает:



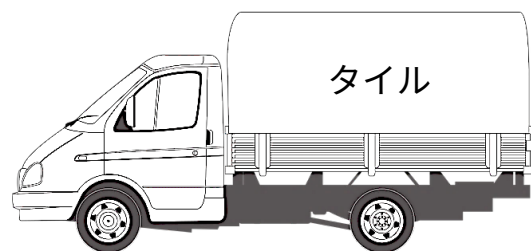
gasorin
бензин



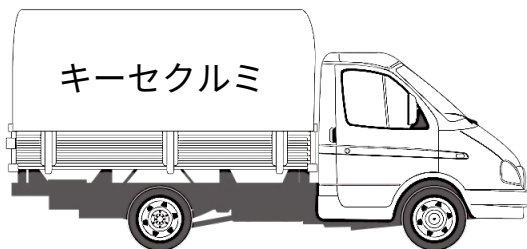
remon to orenji
лимоны и апельсины



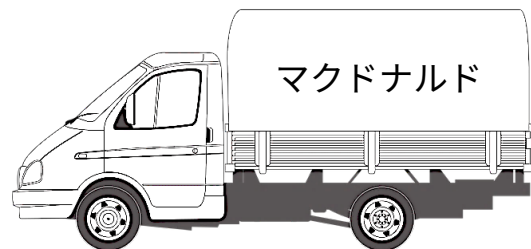
ringo to mangō
яблоки и манго



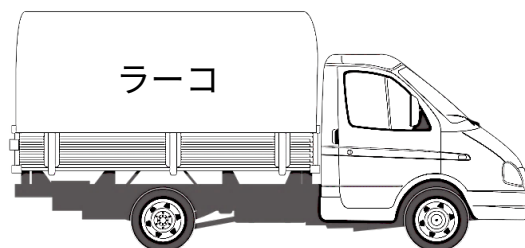
tairu
плитка



mirukusēki
молочный коктейль



MakuDonarudo
Макдональдс

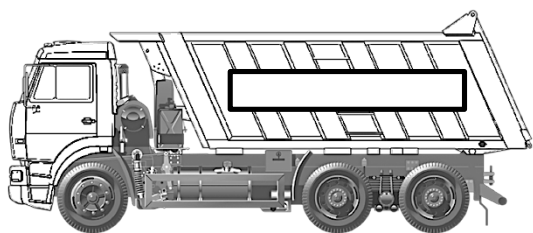


kōra
кола

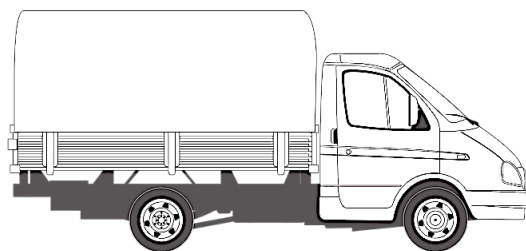
Задание 1. В чем состоит особенность нанесения надписей на грузовики в Японии? Как вы считаете, чем это может быть обусловлено?

Задание 2. В японском языке используют две разных звуковых азбуки: хирагану и катакану. Среди предложенных знаков все, кроме одного, относятся к катакане. Какой знак относится к хирагане? Что дает основания так считать?

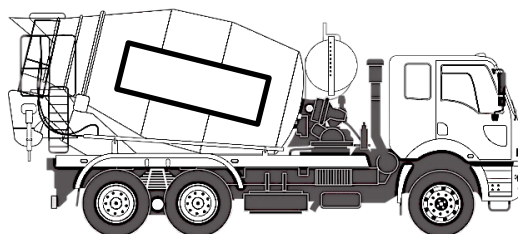
Задание 3. Как выглядели бы надписи еще на трех грузовиках?



mangan to rantan
марганец и лантан



karudamon
кардамон



konkurito
бетон

Примечание. Черточки над гласными обозначают то, что эти гласные долгие.

3. Существительные

Тамила Краштан

Слова в верхней строке приведенной таблицы обладают некоторым свойством А, которого нет у слов из нижней строки. Слова в левом столбце таблицы обладают некоторым свойством Б, которым не обладают слова в правом столбце.

| | |
|----------|-----------|
| общество | колбаса |
| скорость | бок |
| белок | история |
| прямота | толпа |
| лысина | парта |
| гордыня | отголосок |

Задание 1. Назовите свойство А и свойство Б.

Задание 2. Укажите, в каких ячейках таблицы должны были бы оказаться следующие слова:

художество частота резвость герой пеня¹

¹ Пеня — синоним слова «штраф».

Ниже представлена таблица глаголов языка ик: указаны неопределенная форма (*делать*), форма первого лица настоящего времени (*делаю*) и перевод. Содержимое некоторых ячеек пропущено.

| Инфинитив | I лицо | Перевод |
|--------------------|-------------------|----------------------|
| ibokesukot | (6) | (12) |
| (1) | tokopukoti | выхватывать |
| ipakes | ipaki | направлять рукой |
| tsidzesukot | tsidzukoti | (13) |
| torikes | (7) | вести |
| kakes | kaki | закрывать, накрывать |
| nures | (8) | (14) |
| (2) | hni | (15) |
| kakesukot | (9) | отгораживать |
| ibokes | (10) | (16) |
| tsidzes | tsidzi | пересылать |
| (3) | (11) | вывозить |
| torikesukot | toriikoti | (17) |
| (4) | ookoti | (18) |
| nuresukot | nurukoti | отрезать |
| (5) | ipaakoti | бросать |

Задание. Восстановите содержимое всех 18 ячеек, если известны пропущенные переводы (они приведены в случайном порядке):

отправлять струшивать везти выводить резать трясти откладывать

Примечание. Язык ик относится к нило-сахарской языковой семье. На этом языке говорят до 10 000 представителей одноименного народа, проживающего в Уганде.

В задаче слова приведены в упрощенной форме записи по сравнению с общепринятой для языка ик. Буквы *ε*, *i*, *ɔ*, *u* обозначают гласные звуки, отличные от обозначенных буквами *e*, *i*, *o*, *u* соответственно, но похожие на них.